

EL LÉXICO TÉCNICO

EN EL APRENDIZAJE DE INGLÉS DENTRO DEL CAMPO DEL TURISMO

TECHNICAL LEXICON IN ENGLISH LANGUAGE LEARNING IN THE FIELD OF TOURISMOswaldo Edison García Brito¹E-mail: oswaldo.garciab@ug.edu.ecORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0275-8830>Andrea Sofía Ribadeneira Vacacela²E-mail: aribadeneira@unach.edu.ecORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1060-5391>Mónica Cecilia Jimbo Galarza³E-mail: mjimbogalarza@hotmail.comORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9699-4999>Carmen Hortensia Sánchez Burneo⁴E-mail: carmenhsanchez@gmail.comORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4725-795X>¹Universidad de Guayaquil, Guayaquil, Ecuador.²Universidad Nacional de Chimborazo, Riobamba, Ecuador.³Universidad Nacional de Loja, Loja, Ecuador.⁴Universidad Internacional del Ecuador, Quito, Ecuador.

Cita sugerida (APA, séptima edición)

García Brito, O. E., Ribadeneira Vacacela, A. S., Jimbo Galarza, M. C. y Sánchez Burneo, C. H. (2023) El Léxico Técnico en el aprendizaje de inglés dentro del campo del turismo. *Revista Universidad y Sociedad*, 15(2), 364-371.

RESUMEN

El uso extensivo del inglés en la comunicación, publicación, investigación y negocios internacionales ha promovido fortalecimiento de la enseñanza del idioma inglés en las instituciones educativas, con el propósito de preparar a los futuros egresados con competencias comunicativas en esa lengua que les permita desempeñarse en ámbitos académicos, laborales y socio-culturales. En campos como el turismo es necesario aplicar una terminología técnica acorde a las necesidades de esta comunidad lingüística, por lo que es necesario que los aprendientes posean un variado léxico en inglés que le permita la comunicación en esa lengua. En correspondencia con ello, el presente estudio tuvo como objetivo determinar el grado de incidencia que tienen las estrategias de aprendizaje de vocabulario en la competencia léxica de aprendientes de inglés como lengua extranjera, pertenecientes a la carrera de Hotelería y Turismo de una universidad ecuatoriana. La investigación considera un estudio de tipo cuantitativo y longitudinal donde participan 25 estudiantes universitarios de tercer año. La competencia léxica se determina a través del tamaño del vocabulario técnico adquirido por los aprendientes como resultado de un proceso de enseñanza sistemático de vocabulario. Los resultados avalan la influencia positiva de una enseñanza intencional sistemática de vocabulario en el tamaño del vocabulario.

Palabras clave: Léxico técnico, construcción de significados, inglés con fines específicos, turismo

ABSTRACT

The extensive use of English in communication, publishing, research and international business has promoted the strengthening of English language teaching in educational institutions with the purpose of preparing future graduates with communicative competencies in that language that will allow them to perform in academic, labor and socio-cultural fields. In fields such as tourism, it is necessary to apply a technical terminology according to the needs of this linguistic community, so it is necessary for learners to have a varied lexicon in English that allows them to communicate in that language. Accordingly, the present study aimed to determine the degree of incidence that vocabulary learning strategies have on the lexical competence of learners of English as a foreign language, belonging to the Hospitality and Tourism career of an Ecuadorian university. The research considers a quantitative and longitudinal study with the participation of 25 third-year university students. Lexical competence is determined through the size of the technical vocabulary acquired by the learners as a result of a systematic vocabulary teaching process. The results support the positive influence of a systematic intentional teaching of vocabulary on technical lexicon.

Keywords: Technical vocabulary, construction of meanings, English for specific purposes, tourism

INTRODUCCIÓN

El aprendizaje del inglés como lengua extranjera adquiere cada vez más relevancia, por su uso extensivo en la comunicación, publicación, investigación y negocios internacionales; por lo que resulta necesario para desempeñarse en ámbitos académicos, laborales, culturales o turísticos (Castro et al., 2016). En ese sentido, se ha extendido la enseñanza del inglés en los diferentes niveles educativos.

A tenor con lo anterior, en Ecuador, el gobierno fomenta en las últimas décadas el fortalecimiento del idioma inglés en las instituciones educativas. La enseñanza del inglés se concibe con fines generales y con fines específicos. Este último con el objetivo preparar a los aprendientes para desarrollar de manera exitosa las diferentes habilidades comunicativas en el área ocupacional o profesional en la que estarán insertos.

En campos como el turismo es necesario aplicar una terminología técnica acorde a las necesidades de esta comunidad lingüística, para viabilizar la construcción del significado, proceso cognitivo estrechamente relacionados con la comprensión y el análisis, que requiere el dominio de recursos lingüísticos y contextuales (Barreras, 2011 citado en Molina y Gentry, 2019). El logro de tal propósito requiere que los aprendientes posean un variado léxico en inglés que les permita la comunicación en esa lengua.

El léxico, como componente fundamental de la lengua y de la competencia comunicativa, favorece de manera determinante la expresión oral de los alumnos y la capacidad de comprensión (Casso, 2010). El enriquecimiento lexical técnico se adquiere a partir de un proceso mediante el cual las unidades léxicas y sus significados lexicales son interiorizados, reconocidos, recuperados y usados en contextos socioculturales interactivos y en la comprensión textual (Molina, 2018).

La enseñanza-aprendizaje del léxico ha transitado básicamente por tres tendencias: un enfoque que sostiene que la enseñanza-aprendizaje directa del vocabulario juega un papel fundamental; otro enfoque (comunicacional) que considera que el vocabulario se aprende de forma implícita e incidental a través de actividades contextualizadas; y, uno más reciente (enfoque lexical) que defiende la combinación de los dos primeros pero destaca la primacía del léxico sobre la gramática (Casso, 2010; Marín-Marín y Hernández-Romero, 2022). El pilar sobre el que se asienta el enfoque lexical es el valor que se da al léxico como portador del significado en la comunicación (Sanhueza, 2018).

Marín-Marín y Hernández-Romero (2022) refieren varios estudios que identifican el tamaño del vocabulario como una de las dimensiones para describir el desarrollo del léxico, entre ellos citan a Chapelle (1994), Meara (1994), Henriksen (1999), Harkio y Pietilä (2016) y Chen y Liu (2020). En correspondencia con tales aseveraciones, el presente estudio se orientó a corroborar que un proceso de enseñanza sistemático de vocabulario, a través de tareas y técnicas apropiadas, mejoran la competencia léxica de los aprendientes. El estudio se basó en medir el tamaño del vocabulario técnico adquirido por los aprendientes.

Para determinar el tamaño del vocabulario es necesario diferenciar entre el vocabulario receptivo y el productivo (Casso, 2010; Sanhueza et al., 2018; Marín-Marín y Hernández-Romero, 2022). Tradicionalmente se ha identificado el vocabulario receptivo con las destrezas pasivas, como son la comprensión auditiva y la comprensión lectora, mientras que el vocabulario productivo se relaciona con las activas, que serían la expresión oral o escrita.

De acuerdo con Sanhueza et al. (2018), también es necesario distinguir entre las palabras de contenido y las palabras funcionales. Las palabras funcionales, o sea, artículos, preposiciones, pronombres, conjunciones, auxiliares, etc., poseen poco significado aislado y más bien, sirven de propósitos gramaticales. Las palabras de contenido, sustantivos, verbos, adjetivos y adverbios, se consideran más concernientes al área del vocabulario. Por tanto, para medir el significado, la atención se centra en el conocimiento de las palabras de contenido (Sanhueza et al., 2018).

MATERIALES Y MÉTODOS

El principal objetivo de este estudio es determinar el grado de incidencia que tienen las estrategias de aprendizaje de vocabulario en la competencia léxica de aprendientes de inglés como lengua extranjera, pertenecientes a la carrera de Hotelería y Turismo de una universidad ecuatoriana.

La investigación considera un estudio de tipo cuantitativo y longitudinal que indaga el efecto en el tamaño del vocabulario de un proceso de intervención léxica a través de estrategias que promueven el aprendizaje del vocabulario técnico.

Los participantes en esta investigación fueron 25 estudiantes universitarios de tercer año matriculados en la carrera de Hotelería y Turismo.

Se aplicó inicialmente un diagnóstico de comprensión lectora mediante el cual se identificó el tamaño del

vocabulario técnico receptivo a través de 30 palabras de contenido. Para ello se emplearon preguntas del tipo:

- Emparejamiento: unir ciertos elementos.
- Ítems de opción múltiple: consta de un enunciado y un número variable de opciones o alternativas de respuesta. Una de las opciones es la correcta.
- Cumplimentación: se completan las palabras o expresiones omitidas en una frase o texto.
- Ítems de escritura de una frase.
- Traducción: se escribe la traducción de las palabras dentro de un contexto.

Para la construcción de los ítems se tuvieron en cuenta algunas pautas indicadas por López-Mezquita (2005):

- Cada ítem tiene una sola respuesta correcta.
- Enunciados breves y claros.
- Ordenados en un grado de dificultad creciente.
- La respuesta correcta cambia de posición a lo largo del test.
- Distractores plausibles y gramaticalmente correctos.

Para la selección léxica se escogieron palabras necesarias para la consecución de tareas comunicativas, adecuadas a las necesidades de los aprendientes y que se utilizan para áreas temáticas delimitadas en el campo del turismo y la hotelería. Lo anterior se corresponde con consideraciones contenidas en el Marco de Referencia Europeo (Consejo de Europa, 2002).

Luego de aplicado el diagnóstico y analizados los datos resultantes, se realizó el proceso de intervención, el cual consistió en la implementación sistemática de tareas que potenciaran el aprendizaje de 100 palabras correspondientes al léxico técnico relacionado con el turismo, por un período de un semestre académico. Las estrategias empleadas fueron:

- Búsqueda en diccionarios por parte del alumno.
- Inclusión de vocabulario en contexto.
- Presentación de palabras acompañadas de apoyo visual.
- Tormenta de ideas sobre palabras organizadas por categorías.
- Trabajo con textos auténticos.

- Trabajo con un vocabulario técnico elaborado por el colectivo de profesores.

- Se estimuló el desarrollo de tareas con un mayor nivel de independencia de los estudiantes, como pasatiempos.

En cada actividad docente se desarrolló la motivación por el desarrollo de las tareas asociadas a cada estrategia a partir de la reflexión sobre la importancia del aprendizaje del vocabulario elegido para el desempeño profesional. Se combinan las diferentes estrategias para despertar el interés y evitar la monotonía.

Al finalizar el semestre se procedió a la medición de la competencia léxica mediante una prueba con las mismas características del diagnóstico inicial, pero con otras 30 palabras técnicas contenidas en el vocabulario estudiado. Posteriormente, se procedió a procesar los datos recolectados y a analizar los resultados estadísticamente.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Una vez aplicado el diagnóstico inicial se realizó el análisis estadístico de los ítems a partir del patrón de respuestas. A cada respuesta correcta se le asignó un valor de 1 punto.

Para determinar el nivel de competencia léxica se definieron tres niveles:

- Bajo de 1 a 10 ítems correctos;
- Medio, de 11 a 20 ítems correctos;
- Alto, de 21 a 30 ítems correctos.

La figura 1 muestra la cantidad de ítems respondidos correctamente por los estudiantes. Los resultados evidenciaron que el número menor de respuestas correctas fue 5 y el mayor fue 20; ningún estudiante logra responder más de 20 ítems. El patrón de respuestas muestra que 10 estudiantes responden correctamente entre 5 y 10 ítems y los 15 restantes responden correctamente entre 11 y 20 ítems.

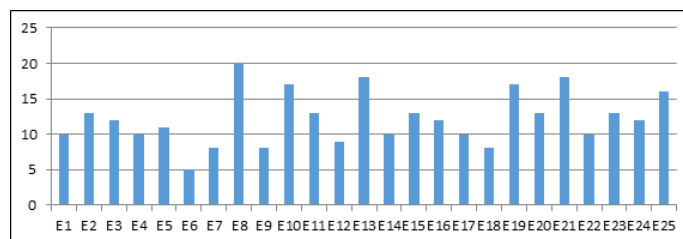


Figura 1. *Cantidad de ítems correctos por estudiantes en prueba diagnóstica*

Fuente: Elaboración propia

De acuerdo con los niveles de competencia léxica previamente definidos ningún estudiante logra un alto nivel de competencia léxica. En la tabla 1 se muestra el nivel de competencia léxica de acuerdo con la escala previamente definida. Se puede observar que 10 estudiantes respondieron entre 1 y 10 ítems, lo que representa un bajo nivel de competencia léxica. Los 15 estudiantes que respondieron entre 11 y 20 ítems correctamente tienen un nivel medio de competencia. De esta manera, el 40% tienen un bajo nivel de competencia y el 60% alcanza un nivel medio (Figura 2).

Tabla 1 Nivel de competencia léxica

Nivel	Intervalo	Fi	Fr
Bajo	1-10	10	0,4
Medio	11-20	15	0,6
Alto	21-30	0	0

Fuente: elaboración propia

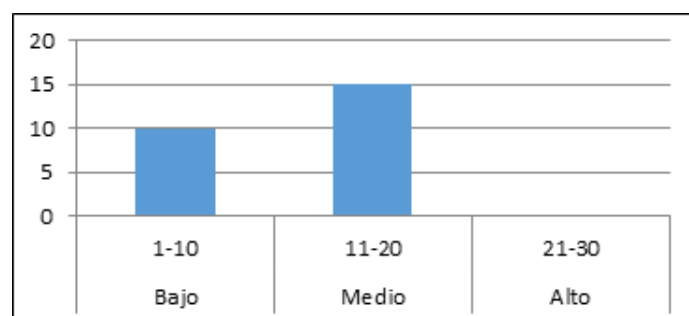


Figura 2. Nivel de competencia léxica

Fuente: elaboración propia

La figura 3 evidencia la cantidad de respuestas correctas por cada ítem. Los datos muestran que todos los ítems fueron respondidos por al menos un estudiante. La mayor cantidad de respuestas correctas para un ítem fue 16.

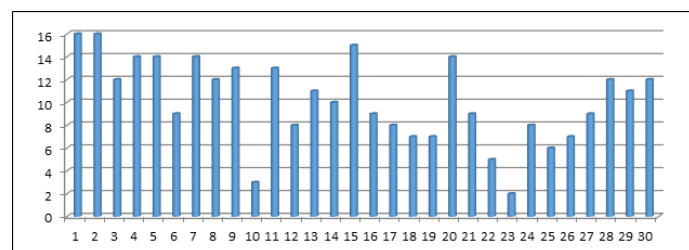


Figura 3. Respuestas correctas por cada ítem

Fuente: Elaboración propia

Además, se determinó el índice de dificultad, el cual permite conocer en qué medida un ítem es fácil o difícil. El

índice de dificultad se obtiene al dividir el número de estudiantes que contestaron correctamente una determinada pregunta entre el total de estudiantes que la contestaron (Casart y Cartaya, 2013). Los ítems se clasificaron según su nivel de dificultad en:

- Fáciles si el índice es igual o superior a 0,75;
- promedio si es igual o mayor a 0,50 pero menor a 0,75;
- y
- difíciles si está por debajo de 0,50.

En la figura 4 se presenta el índice de dificultad de cada ítem. Los resultados indican que este oscila entre 0,08 y 0,64.

En la tabla 2 se muestra el nivel de dificultad de los ítems, clasificados en los tres niveles previamente definidos. De acuerdo con los datos obtenidos, aproximadamente el 30% de los ítems les presentó a los estudiantes un nivel de dificultad promedio, el 70% les resultó difícil y ninguno les resultó fácil. Ello sugiere que no reconocen la mayor parte del vocabulario técnico.

En general, la prueba diagnóstico mostró que los estudiantes poseían un nivel medio o bajo de competencia léxica en relación al vocabulario técnico y por tanto, que los estudiantes no reconocen el vocabulario técnico.

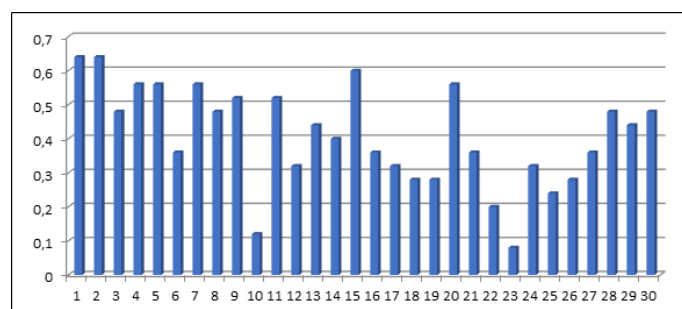


Figura 4. Índice de dificultad de los ítems

Fuente: Elaboración propia

Tabla 2 Nivel de dificultad

Id	Intervalo	Fi	Fr
Fáciles	$Id \geq 0,75$		
Promedio	$0,75 > Id \geq 0,50$	9	0,3
Difíciles	$Id < 0,50$	21	0,7

Fuente: elaboración propia

Para transformar la situación se desarrolló durante el semestre el proceso de intervención pedagógica que

consistió en la implementación sistemática de tareas que potenciaran el aprendizaje de 100 palabras correspondientes al léxico técnico relacionado con el turismo. En cada actividad docente se desarrolló la motivación por el desarrollo de cada tarea a partir de la reflexión sobre la importancia del aprendizaje del vocabulario para el desempeño profesional.

Luego del proceso de intervención pedagógica se procedió a la medición de la competencia léxica al finalizar el semestre, mediante una prueba con los mismos patrones de preguntas empleados en el diagnóstico inicial. Los resultados se muestran a continuación.

En la figura 5 se puede observar la cantidad de respuestas correctas luego del proceso de intervención. El patrón de respuestas muestra que luego del proceso de enseñanza sistemática del vocabulario técnico los estudiantes conocen entre 14 y 26 palabras, lo indica un enriquecimiento del léxico técnico, pues el valor mínimo de respuestas correctas se incrementó de 5 a 14 y el máximo se incrementó de 20 a 26.

De igual manera, en la tabla 3 se muestra el nivel de competencia léxica luego de la intervención. En correspondencia con la escala valorativa empleada el 40% de los estudiantes manifiestan un alto nivel de competencia y el 60% un nivel medio. En este caso también se registra una mejora general en el nivel, pues ningún estudiante tiene un nivel bajo.

En la figura 6 se evidencia que todos los ítems fueron respondidos por al menos ocho estudiantes, lo que también representa una mejoría respecto a los resultados iniciales. La mayor cantidad de respuestas correctas para un ítem fue 21.

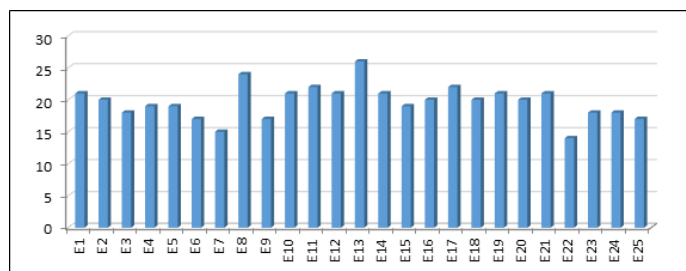


Figura 5. Cantidad de ítems con respuesta correcta luego del proceso de intervención

Fuente: elaboración propia

Tabla 3. Nivel de competencia luego de la intervención

Nivel	Intervalo	fi	fr
Bajo	1-10	0	

Medio	11-20	15	0,6
Alto	21-30	10	0,4

Fuente: elaboración propia.

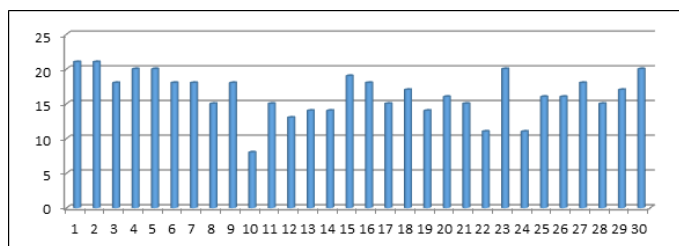


Figura 6. Cantidad de ítems correctos por estudiantes luego del proceso de intervención

Fuente: Elaboración propia

En cuanto al Índice de dificultad, aproximadamente, el 23% de los ítems representó a los estudiantes un nivel de dificultad fácil, el 67% un nivel de dificultad promedio y el 10% les resultó difícil (Figura 7 y Tabla 4).

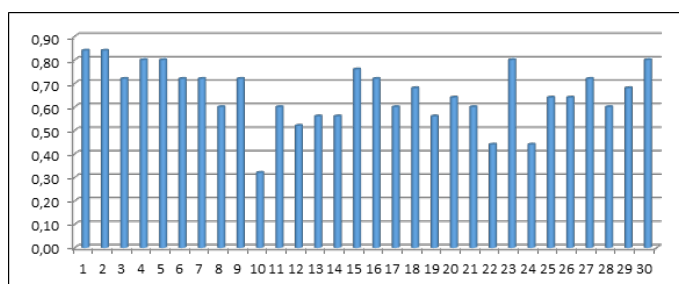


Figura 7. Índice de dificultad luego de la intervención

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 4. Nivel de dificultad luego de la intervención

Id	Intervalo	Fi	Fr
Fáciles	$Id \geq 0,75$	7	0,23333
Promedio	$0,75 > Id \geq 0,50$	20	0,66667
Difíciles	$Id < 0,50$	3	0,10000

Fuente: elaboración propia.

Un análisis comparativo de los resultados obtenidos en ambas pruebas permitió corroborar que las estrategias empleadas tuvieron un impacto positivo en el tamaño del vocabulario de los estudiantes y por ende en su competencia léxica (Figura 8), ya que todos los estudiantes incrementaron su vocabulario técnico. El 64% de los estudiantes elevaron su nivel de competencia. Disminuyó la cantidad de vocablos con nivel de dificultad difícil.

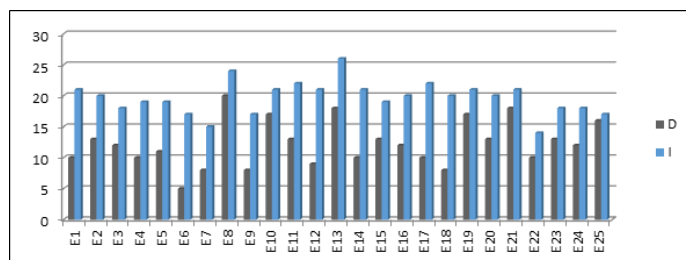


Figura 8. Comparación entre resultados del diagnóstico inicial y la prueba de competencia léxica.

Fuente: Elaboración propia

Los resultados obtenidos avalan la influencia positiva de una enseñanza intencional sistemática de vocabulario en el incremento del vocabulario técnico y por tanto en la competencia léxica.

Posterior al análisis de la información obtenida se procedió a confrontar los resultados con otros estudios realizados en diferentes contextos.

Anteriormente señalamos las investigaciones referenciadas por Marín-Marín y Hernández-Romero (2022) que identifican el tamaño del vocabulario como una de las dimensiones para describir el desarrollo del léxico, y otros autores como Gómez (1997) aseguran que la enseñanza del léxico tiene un papel importante en el desarrollo de habilidades para utilizar el sistema lingüístico de manera efectiva y apropiada, o sea, al desarrollo de la competencia comunicativa. Asimismo, Sanhueza et al. (2018) destacaron la utilidad de investigar el desarrollo de la competencia léxica a través del tamaño del vocabulario.

En la literatura consultada se identifican varios estudios que dan tratamiento al desarrollo de la competencia léxica, y en particular al tamaño del vocabulario como dimensión de ella. Al respecto, Gómez (1997) enfatiza que la competencia comunicativa refleja no solo el conocimiento de la lengua sino también la capacidad de utilizar ese conocimiento en una situación comunicativa real. Refiere, además, que el dominio léxico se desarrolla a través de cuatro competencias interrelacionadas, a saber: la gramatical, la socio-lingüística, la discursiva y la estratégica.

La competencia gramatical es la relacionada con las unidades lexicales, las reglas que rigen la flexión, la composición y la derivación de las palabras, el significado de las expresiones lingüísticas. La competencia sociolingüística es la relacionada con el conocimiento del significado en correspondencia con el contexto sociocultural. La competencia discursiva comprende la habilidad para producir e interpretar un texto. Por último, la competencia estratégica relacionada con los recursos que tiene el

individuo para compensar limitaciones en las anteriores competencias y lograr afrontar la situación comunicativa (Gómez, 1997).

Se encuentra el estudio realizado por Germany & Cartes (2000), quienes exploraron el nivel lingüístico del léxico disponible de estudiantes de inglés como segunda lengua en distintos tipos de establecimientos educacionales de la Octava Región de Chile. Para ello emplearon como indicador de medición el Índice de Disponibilidad Léxica. Los resultados revelaron distintos niveles de logros en el léxico disponible, según el tipo de establecimiento educacional.

Molina (2018) enfatiza en el crecimiento del léxico como aspecto que favorece tanto la producción de lenguaje como la comprensión e interpretación de mensajes. A su vez asegura que el enriquecimiento léxico técnico se adquiere a partir de un proceso mediante el cual las unidades léxicas y sus significados lexicales son interiorizados, reconocidos, recuperados y usados en contextos socioculturales interactivos y en la comprensión textual.

Sanhueza et al. (2018) realizaron un estudio en el área de aprendizaje de vocabulario con el objetivo de determinar el grado de incidencia que tiene la enseñanza sistemática de vocabulario en la competencia léxica de aprendientes de inglés como lengua extranjera de nivel intermedio, pertenecientes a la carrera de Pedagogía en inglés de una universidad privada de la región metropolitana en Chile. Para ello aplicaron tres instrumentos en dos grupos, experimental y de control: una prueba de vocabulario para el conocimiento léxico receptivo escrito, una prueba de conocimiento productivo controlado y una prueba de perfil de frecuencia léxica. Los resultados corroboran que un proceso de enseñanza sistemático de vocabulario, a través de tareas y técnicas apropiadas, mejoran la competencia léxica de los aprendientes.

Molina & Gentry (2019) abordaron el tratamiento didáctico del enriquecimiento léxico en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés desde la lectura electiva en grupos universitarios donde coexisten perfiles profesionales múltiples. La propuesta parte de una concepción integradora de los procesos de comprensión, análisis y construcción para lograr el enriquecimiento léxico.

Sewbihon (2021) investigó los efectos de la enseñanza del vocabulario por medio del enfoque léxico instruccional en 95 estudiantes de inglés como lengua extranjera de nivel intermedio. Distribuyó aleatoriamente a los participantes en un grupo de control y en otro experimental. Al grupo experimental se le enseñó con bloques y parejas de palabras usando diccionarios, programas equivalentes, y actividades de traducción de bloque a bloque y de

corpus; mientras que al grupo de control se le enseñó con técnicas de enseñanza convencionales las nuevas palabras por separado, traducción de cada palabra, sinónimos, antónimos y definiciones. Los resultados mostraron que la enseñanza basada en el enfoque léxico mejora el conocimiento de vocabulario en los estudiantes.

Marín-Marín y Hernández-Romero (2022) se centraron en investigar el tamaño del vocabulario receptivo en inglés de 345 estudiantes universitarios en México, mediante el Vocabulary Size Test. Los resultados generales indicaron que los estudiantes universitarios tienen en promedio un vocabulario receptivo de 11,367 palabras y que existe una relación positiva entre el nivel de inglés (principiante, intermedio y avanzado) y el tamaño del vocabulario receptivo, o sea, a mayor nivel de inglés, mayor es la competencia léxica de los participantes.

En general, los estudios evidencian que el tamaño del vocabulario es una dimensión apropiada para predecir el nivel de competencia léxica en inglés. Asimismo, denotan que el desarrollo de tareas de enseñanza-aprendizaje sistemática de vocabulario contribuye al enriquecimiento léxico.

En referencia a la intervención pedagógica para el enriquecimiento del léxico, Gómez (1997) señala que es necesario que las tareas de aprendizaje se desarrollen de forma integrada en diferentes planos: visual, auditivo, semántico, pragmático y motórico. Asimismo, reafirma que las nuevas unidades léxicas deben presentarse de forma contextualizada.

Por otra parte, Sanhueza (2018) destaca la necesidad de considerar aspectos relacionados con el conocimiento del vocabulario para el diseño de tareas y estrategias de enseñanza-aprendizaje. Entre ellos enfatiza en la necesidad de notar la palabra y ser conscientes de ella como un elemento útil, la recuperación de la forma escrita o hablada y el significado donde juega un papel importante la repetición, y el uso creativo del vocabulario.

Para impulsar el uso productivo del vocabulario el autor sugiere actividades inicialmente con un mayor grado de control por el profesor y que progresivamente vayan propiciando un mayor grado de independencia de los estudiantes. Entre ellas propone: lectura y completamiento de oraciones, parafraseo, traducción, procedimiento cloze de 'segunda mano', uso del diccionario, leer como un escritor, la 'dicto-comp' (los aprendientes escuchan un texto y luego lo escriben desde lo que recuerdan), mapas conceptuales guiados, actividades de producción oral, registro temático (recolecta información sobre un tema desde fuentes diferentes), tarjetas de palabras (Sanhueza, 2018).

Por otra parte, es importante tener en cuenta que para desarrollar la competencia comunicativa y en particular la léxica en campos como el turismo se debe planificar tareas que promuevan el aprendizaje intercultural. De acuerdo con Adalid et al. (2018) para el aprendizaje intercultural debe propiciarse el desarrollo de conocimientos, habilidades y actitudes para interactuar en espacios interculturales. Esto es especialmente necesario en el campo del turismo y la hotelería donde confluyen diferentes culturas y se requiere estar abierto a nuevas costumbres y formas de actuar diferentes.

Lo anterior refuerza la idea de planificar tareas contextualizadas que enfocadas en referentes socioculturales, normas culturales o hábitos sociales de países de habla inglesa. Lo que pondría a los estudiantes en mejores condiciones para lograr comunicarse en esa lengua.

Boyd (2017) sugiere varias ideas para repasar vocabulario en inglés, entre ellas el empleo de tormenta de ideas sobre palabras organizadas por categorías, uso de aplicaciones digitales, elaboración de mapas mentales y pasatiempos. Estas actividades pueden ser guiadas por el profesor o ser realizadas de forma independiente por los estudiantes.

CONCLUSIONES

En el campo de la lingüística aplicada toma preponderancia el estudio del léxico, como componente fundamental de la lengua y de la competencia comunicativa.

El tamaño del léxico es investigado por diversos autores, los cuales aseveran su capacidad para predecir la competencia comunicativa de los aprendientes. Asimismo, los estudios demuestran que la enseñanza sistemática del vocabulario tiene un efecto positivo en la competencia léxica.

En ámbitos como el turismo es necesario aplicar una terminología técnica acorde a las necesidades de esta comunidad lingüística, para viabilizar los procesos cognitivos estrechamente relacionados con la comprensión y el análisis. El logro de tal propósito requiere que los aprendientes posean un variado léxico en inglés que le permita la comunicación en esa lengua.

Se realizó una investigación orientada a corroborar que un proceso de enseñanza sistemático de vocabulario, a través de tareas y técnicas apropiadas, mejoran la competencia léxica de los aprendientes. El estudio se basó en medir el tamaño del vocabulario técnico adquirido por los aprendientes.

La investigación desarrollada consistió en un estudio de tipo cuantitativo y longitudinal que indaga el efecto en el

tamaño del vocabulario de un proceso de intervención léxica a través de estrategias que promueven el aprendizaje del vocabulario técnico, participando una muestra de 25 estudiantes universitarios de tercer año matriculados en la carrera de Hotelería y Turismo.

El estudio realizado en la carrera de Hotelería y Turismo demuestra que el léxico técnico de los estudiantes se enriquece a partir del desarrollo sistemático de tareas que promuevan la enseñanza directa del vocabulario.

Las tareas docentes deben promover el aprendizaje intercultural, o sea, el desarrollo de conocimientos, habilidades y actitudes para interactuar en espacios interculturales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Adalid Donat, M., Carmona Rodríguez, C., Vidal Mollón, J., & Benlloch Sanchis, M. J. (2018). Competencias interculturales en Educación Superior: Aspecto clave para la movilidad. *Education in the Knowledge Society (EKS)*, 19(1), 97–114. <https://doi.org/10.14201/eks201819197114>
- Boyd, C. (2017). 6 ideas para repasar vocabulario en inglés. <https://www.britishcouncil.es/blog/repaso-vocabulario-ingles>
- Casart Quintero, Y. y Cartaya Febres, N. (2013). ¿Es posible predecir la dificultad de preguntas de comprensión de lectura en inglés científico y técnico (ICT) a partir del análisis de su perfil léxico? *Núcleo*, 25(30), 11-40. http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0798-97842013000100001&lng=es&nrm=iso&tlng=es
- Casso, J. (2010) Análisis y revisión crítica de los materiales de evaluación de la competencia léxica. Elaboración de un test de vocabulario de nivel umbral. [*Tesis de maestría*]. Universidad de Nebrija.
- Castro Suil, J., Espinoza Sepúlveda, S., Jofré Novoa, K., Lagos Lagos, M., Muñoz Jara, R. & Sanhueza Oyarzún, L. (2016). Implementación del Inglés con Fines Específicos en tres liceos técnico-profesionales de la provincia de Concepción. <https://repositorioslatinoamericanos.uchile.cl/handle/2250/1228423>
- Francia. Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Secretaría General Técnica del MECD-Subdirección General de Información y Publicaciones, y Grupo ANAYA, S.A. <https://cvc.cervantes.es/marco>
- Germany, P. & Cartes, N. (2000). Léxico disponible en inglés como segunda lengua en instrucción formalizada. *Estudios Pedagógicos (Valdivia)*, (26), 39-50. https://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-07052000000100003&script=sci_arttext&tlng=en
- Gómez Molina, J.R. (1997). El léxico y su didáctica: una propuesta metodológica. *REALE*, 7, 69-93. <https://dialnet.unirioja.es/ejemplar/17451>
- López-Mezquita Molina, M. T. (2005). La evaluación de la competencia léxica: Test de vocabulario. Su fiabilidad y validez. [*Tesis doctoral*]. Centro de investigación y Documentación Informativa, Granada.
- Marín-Marín, A. & Hernández-Romero, M. I. (2022, noviembre 5). La competencia léxica en inglés de estudiantes universitarios en México. *Lengua y Cultura*, 4 (7), 15-25. <https://repository.uaeh.edu.mx/revistas/index.php/lc/issue/archive>
- Molina García, P. F. & Gentry Jones, J. (2019). El enriquecimiento lexical en inglés con fines específicos en grupos universitarios de perfiles profesionales múltiples. *Transformación*, 15(2), 24-48. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-29552019000200024&lng=es&nrm=iso&tlng=es
- Molina García, P. F. (2018). Principales enfoques empleados en la enseñanza-aprendizaje del léxico en inglés. *Universidad y Sociedad*, 10 (1), 32-47. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2218-36202018000100015&lng=es&nrm=iso&tlng=es
- Sanhueza Campos, C. H. (2018). Desarrollo de la competencia léxica en aprendientes de inglés como lengua extranjera de nivel intermedio. [*Tesis de doctorado*]. Universidad de Concepción.
- Sanhueza, C., Ferreira, A. & Sáez, K. (2018). Desarrollo de la competencia léxica a través de estrategias de aprendizaje de vocabulario en aprendientes de inglés como lengua extranjera. *Lexis*, XLII (2), 273-326. http://www.scielo.org.pe/scielo.php?pid=S0254-92392018000200002&script=sci_arttext
- Sewbihon Getie, A. (2021). La eficacia del uso del enfoque léxico para desarrollar la competencia de vocabulario de los estudiantes etíopes de inglés como lengua extranjera. *HOW*, 28 (1), 1-25. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/autor?codigo=5781004>